

Хань Янь вздохнула в своём сердце. Отношение Чжуан Юй Шань действительно могло быть невероятно привлекательным для ушей мужчины. Это заставило бы любого из них заставить желать лелеять и ласкать её, но жаль, что в этом месте были одни лишь женщины. Эти благородные дочери семей чиновников уделяли наибольшее внимание мудрости, добродетели и лучшим душевным качествам женщины в своей жизни. Мягкие и красивые слова Чжуан Юй Шань, когда они прозвучали в ушах собравшихся женщин, казались всем неуправляемыми и вульгарными.

Конечно же, Чжуан Юй Шань всё ещё была счастлива, что оказалась в центре внимания, но Вдовствующая Императрица уже перевела взгляд на Чжоу-ши. Женщина немного помедлила, прежде чем произнести:

- Ты та женщина, которая недавно вошла в семью Чжуан в качестве второй жены?

Чжоу-ши не ожидал, что Вдовствующая Императрица внезапно спросит об этом, и она на некоторое время сжала губы. Первоначально она присутствовала на дворцовом банкете, чтобы все считали её новой хозяйкой особняка Чжуан, но теперь, когда Вдовствующая Императрица задала вопрос, она не могла позволить себе лгать, иначе это стало бы преступлением сокрытием правды от монарха. Но если бы она действительно хотела признать своё положение инян, в чём смысл этого дворцового банкета!

Наконец, она стиснула зубы и неохотно произнесла:

- Чэньце не вторая жена, а... инян.

Собравшиеся в зале женщины были тут же потрясены, когда они услышали это. Когда они снова посмотрели на мать и дочь Чжоу, они не скрывают своего презрения. Неудивительно, что эти двое не могли должным образом прочувствовать и понять сцену. Она оказалась инян и дочерью Шу. Глядя на эту юную девушку, каждая из собравшихся женщин видела, что она была одета так кокетливо, и кто знал, где она научилась действовать в такой лисьей манере? Конечно же, она не может быть хоть в чём-то лучше дочери Ди главной комнаты, которая вырезана в розовом и нефритовом цветах, делает всё спокойно и ведет себя подобающе случаю.

Чжоу-ши испытала потерю и услышала, как Вдовствующая Императрица равнодушно сказала:

- Вы можете подняться.

За этим ничего не последовало. Лицо Чжоу-ши на некоторое время покраснело, когда она поспешно отвела Чжуан Юй Шань в сторону и села на отведённые им места.

Хотя Чжуан Юй Шань не знала, что происходит, она всё же отчётливо заметила, что что-то не так с глазами окружающих людей. Видя, что Вдовствующая Императрица не собиралась награждать её, девушка не хотела сердиться на эту высокопоставленную женщину и просто свалила все свои обиды на голову Хань Янь. Когда она уже собирался сказать несколько слов

Хань Янь, то увидела, что Хань Янь сидит рядом с девушкой в жёлтом, держась за руки и разговаривая с улыбкой на лице.

Зал Цай Фэн являлся резиденцией Вдовствующей Императрицы, и он также использовался для приёма наложниц во дворце в обычные дни. В этот момент женщины и дочери их семей все находились здесь, чтобы поболтать, пошутить и обменяться некоторыми новостями. Конечно, юные леди были рады найти здесь знакомых и поговорить о вещах, значимых для их узкого круга. Небольшая буря, что только что произошло, лишь ненадолго всколыхнула их уютный быт, прежде чем все они успокоились и вернулись к своему мирному времяпрепровождению.

– Хань Янь, я так давно тебя не видела, – девушка в жёлтом отказалась отпустить Хань Янь, держа её ладони в своих руках, её лицо было полно радости.

Хань Янь посмотрела на девушку перед собой, её настроение улетучилось куда-то далеко.

Дэн Чань – её близкий друг во время детства и юности. В прошлой жизни, после того как она сбежала от бандитов, она оставалась в особняке весь день, и только Дэн Чань была готова приходить, чтобы провести с ней некоторое время. У них была большая дружба, но было жаль, что министр (1) Дэн допустил ошибку, разгневал Императора и был понижен в звании до чиновника седьмого ранга. Дэн Чань вышла замуж за чиновника Академии Ханьлин и умерла от болезни менее чем через год после свадьбы.

---

1. Его должность в оригинале звучит "尚書 (shàngshū)", что соответствует чиновнику, ведавшему канцелярией Императора, при династии Цинь, и министром бог знает чего при династиях от Мин до Цин. Так как я понятия не имею, о какой династии у автора идёт речь, я оставляю министра, так как чаще всего Шаншу переводят именно так.